Presentacion oficial di e obra "Ta asina y awor mi ta regla cuenta cu bo"



ORANJESTAD - Biblioteca Nacional Aruba tin e placer di invita publico general pa un presentacion di buki cu un programa interesante, varia y atractivo. Ta trata presentacion di e obra 'Ta asina y awor mi ta regla cuenta cu bo', di e poeta local y autora di prosa, Sra. Munye Oduber-Winklaar. E buki a sali riba mercado e aña aki y ta un publicacion di e cas editorial 'In de Knipscheer' na Hulanda.

E programa ta cuminsa 8'or cu un introduccion di e moderador Sra. Olga Buckley. Ya for di 7'or y mei Sr. Kofi Ayivor ta cuminsa toca conhuntamente cu Sonfaya 2020 (Mo Mohamed, Moshushu y Takhai). 8'or e autora/ poeta Sra. Munye Oduber-Winklaar ta presenta su buki 'Ta asina y awor mi ta regla cuenta cu bo' y ta declama poesia.

Despues ta sigui cu un charla di Sr. Frank Knipscheer for di e cas editorial 'In de Knipscheer' di Hulanda. Sr. Knipscheer lo papia riba e Cas editorial y publicacionnan di Caribe, Antiyas y Aruba.

Por ultimo tin un presentacion musical tremendo di Kofi Ayivor, un musico Africano, biba na Hulanda. Sr. Kofi Ayivor ta biaha specialmente for di Hulanda pa acompaña Sra. Munye Oduber-Winklaar ora Munye ta declama su poesia.

Imprenta di e buki y e presentacion diabierna a keda posibel cu ayudo financiero di UNOCA.

<u>Munye Oduber-Winklaar</u>

Munye Oduber-Winklaar a nace na Boneiro, pero ta biba na Aruba caminda el a lanta. For di 2003 e ta publica storianan cortico y poesia den revista y otro publicacionnan tanto na Ingles (na Trinidad & Tobago) como na Papiamento (na Aruba).

E habilidad den Caribe pa papia diferente lenga ta bin literalmente dilanti den 'Ta asina y awor mi ta regla cuenta cu bo', su prome buki publica. Den poesianan e ta expresa atrabes di fuentenan di palabra rapidamente medita, e dolor di un amor perdi hopi tempo atras.

Je verleiden met de meest onweerstaanbare liefkozingen van vlindervleugels
Je vertrok geen spier

E conocido Wim Rutgers tabatin e siguiente palabranan pa describi e trabou di Sra. Oduber Winklaar: 'In de Caribische literatuur is "Coming out of the kumbla" een bekende uitdrukking die aangeeft hoe vrouwen hun koloniale publicatieangst resoluut opzij zetten en tot een diepgaande beschrijving komen van hun persoonlijk leven en het leven in het algemeen vanuit het standpunt van "womanism". Met deze bundel schaart Munye Oduber Winklaar zich in deze stroming van bekentenis-lyriek. Ze beschrijft uitvoerig een relatie die weliswaar mislukt, maar waaruit de hoofdpersoon versterkt en zelfbewust tevoorschijn komt. Ze doet dat op een manier waarvan in de literatuur van Aruba geen precedenten zijn.'





<u>Kofi Ayivor</u>

Di Kofi Ayivor por bisa cu e ta un e percusionista mundialmente conoci di Ghana cu a presenta riba scenarionan grandi manera e.o. Madison Square Garden, tambe e la compone musica pa pelicula y el a toca den e banda Osibisa.

Den bida tradicional Africano e master drummer ta hunga un rol enorme den duna cohesion social. E ta e wardador y transmisor di hopi sabiduria. Fuera di genera un musica en berdad folklorico pa henter comunidad na festival, bruid, funeral of durante trabou of diversion comunal, tambe e ta dirigi duelonan musical of traha como sanador di e enfermonan.

E musica cu e ta domina ta bibo di paden y inunda di un spirito cu ta invita tur hende pa reacciona, dialoga, y combersa entrega varios bos, ritmo y bailadornan. E spirito tambe por papia for di ancestronan morto cu esnan bibo. Mas informacion di su carera ta obtenibel via su website http://www.zeeburgnieuws.nl/kofi/kofibiografie.html

E exposicion di potret di Janine Vonk-Flanegin y Naomi Vonk ta habri e anochi aki pa bishitantenan por wak e bunita potretnan di nos naturalesa.